Zeitschrift: Veröffentlichungen des Geobotanischen Institutes Rübel in Zürich
Herausgeber: Geobotanisches Institut Rübel (Zürich)
Band: 10 (1933)

Artikel: Chronik der VI. I.P.E.
Autor: Pop, Emil
DOI: https://doi.org/10.5169/seals-307112

Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 15.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Chronik der VI. I. P. E.

Von *Emil Pop*, Cluj (Rumänien).

In der Sitzung, die am 5. August 1928 in Warschau von der V. I. P. E. abgehalten worden ist, war beschlossen worden, die VI. I. P. E. im Jahre 1931 auf portugiesischem Boden abzuhalten und zwar unter Leitung Professors Carrisso aus Coimbra. In derselben Sitzung hat Professor Borza aus Cluj (Rumänien) die I. P. E. für 1934 nach Rumänien eingeladen, ja, falls die für 1931 geplante Exkursion nicht stattfinden sollte, selbst für einen früheren Termin. Als später Prof. Carrisso mitteilte, dass er die Exkursion, die er organisieren sollte, wegen technischer Schwierigkeiten nicht im Jahr 1931 durchführen könne, hat die Permanente Kommission in einer Sitzung, die sie im August 1930 in Cambridge abgehalten hat, beschlossen, die VI. I. P. E. in Rumänien unter Führung von Professor Al. Borza zu veranstalten.

Im Einverständnis mit den beiden Ortsausschüssen hat Professor Borza die Einladungen verschickt, wobei er das provisorische Programm bekannt gab und die ersten Mitteilungen technischer Art machte (Circulaire No. 1). Im Circulaire No. 2 wurde das genaue Programm mitgeteilt, sonstige weitere Aufklärungen gegeben und endlich die Liste der Mitglieder der beiden Ortskomitees Bukarest und Cluj und der angemeldeten Teilnehmer veröffentlicht. Das Circulaire No. 3 hat einige Programmänderungen, die Liste der zu verteilenden Publikationen und die endgültige Teilnehmerliste enthalten.

Ausser durch die Tätigkeit der Organisatoren war das Gelingen der Exkursion auch durch die Förderung des Unternehmens von seiten der rumänischen Behörden, besonders der staatlichen Forstverwaltung (C. A. P. S.) und der Fischereiverwaltung (P. A. R. I. D.) gesichert.

REISEPLAN.

I. Banat — Oltenien — Muntenien — Dobrogea.

1. Juli. Ankunft in Herkulesbad. Einquartierung im Hotel Carol. Ausflüge zu Fuss in die Umgebung. Um 20 Uhr Begrüssungsabend, gemeinsames Essen und offizielle Eröffnung der I. P. E. durch Prof. Al. Borza.

2. Juli. Um 6 Uhr Frühstück im Bäderrestaurant. Um 6.30 Uhr Aufbruch und Besteigung des Berges Domugled (1102 m). Das notwendige Gepäck wurde auf Tragtieren mitgeführt. Mittagessen auf der Berghöhe. Studium der Wald- und Felsenvegetation. Nach dem Essen hat Prof. Borza durch einen Vortrag über Entstehung und Geschichte der dortigen Vegetation eine sehr lebhafte Diskussion über diese Frage eingeleitet. Rückkehr ins Hotel um 19 Uhr. Um 20 Uhr gemeinsames Abendessen im Bäderrestaurant.

3. Juli. Um 7 Uhr Frühstück. Um 7.30 Uhr Abfahrt in Autos an die Donau, in die Cazane-Enge. Das grosse Gepäck wurde mit der Bahn nach Turnu-Severin geschickt. Besuch der Cazane-Enge. Mitteilung des Dr. E. Pop über Vitis silvestris in Rumänien, der eine Diskussion folgte. Mittagessen im Restaurant Seemayer am Donauufer. Besuch des Berges Alion und der Donauinsel Ada-Kaleh (Führer II). Um 20 Uhr Ankunft in Turnu-Severin. Um 21 Uhr gemeinsame Tafel, die von der Stadt und der Präfektur in der Lehrerbildungsanstalt gegeben wurde. Um 20.30 Uhr musikalische Darbietung, die zu Ehren der I. P. E. vom dortigen Gesangverein «Doina» unter Leitung des Professors Paulian ausgeführt wurde. Um 23 Uhr Verladen des ganzen Gepäckes in den Zug und Abfahrt der I. P. E. um 0.19 Uhr mit Bahn nach Bukarest.

4. Juli. Ankunft in Bukarest 8.50 Uhr. Unterkunft im Hotel Esplanade. Um 11 Uhr Besuch des Zoologischen Universitätsinstitutes, der rumänischen Geologischen Landesanstalt und des naturwissenschaftlichen Museums. Spazierfahrt im Autobus auf der Chaussee Kiseleff. Um 13 Uhr gemeinsames Mittagessen im Restaurant Cina. Ruhepause. Um 14 Uhr

offizieller Empfang im Hörsaal des Botanischen Institutes von seiten des Ministerpräsidenten und Unterrichtsministers Prof. N. Jorga. Besichtigung des Botanischen Museums und des Botanischen Gartens (Führer III). Besuch des Carol-Parkes. Um 20 Uhr Festessen im Restaurant Colonade auf der Chaussee, gegeben von der Stadt. Begrüssung der I. P. E. durch den Bürgermeister.

5. Juli. Um 6.30 Uhr Frühstück. Um 7 Uhr Abfahrt in Autos zu einem Tagesausflug in den Wäldern von Comana, unter Leitung der Forstbehörde (Prof. M. Dracea). Eine allgemeine Orientierung gab Prof. Dracea. Einzelheiten über Klima und Oekologie der Bäume teilte Ing. Petcuț mit und über die Bodenprofile sprach Ing. Chirița. Anschliessend eine Besprechung über die Entstehung der Bodenarten. Mittagessen im Freien auf der Donauterrasse bei Baneasa. Besuch der Melonenfarm von Calugareni. Rückkehr nach Bukarest um 19 Uhr. Gemeinsames Abendessen um 21 Uhr im Restaurant Susanne, gegeben von der Gesellschaft «Progresul silvic».

6. Juli. Frühstück im Hotel um 8 Uhr. Um 10.10 Uhr Abfahrt mittels Bahn nach Câmpina. Das Grossgepäck wurde direkt nach Sinaia befördert. Ankunft in Câmpina um 11.49 Uhr. Mittagessen, gegeben von der Gesellschaft «Astra Româna». Nach Tisch Besuch der Petroleumraffinerie der Gesellschaft und einer Sonde, unter Führung von O. Protescu (Führer IV). Um 15 Uhr Abfahrt in Autos in die Gemeinde Breaza. Daselbst Kunstaufführungen und Darbietungen ethnographischer Art, arrangiert vom Präsidenten der Gesellschaft «Casele Nationale», General Manolescu. Um 18 Uhr Weiterfahrt und um 20 Uhr Ankunft in Sinaia. Gemeinsames Abendessen im Restaurant Ungarth. Einquartierung zum Teil in der Zoologischen Station, zum Teil im Hotel Ungarth.

7. Juli. 8.30 Uhr Frühstück. Um 10 Uhr Besuch des königlichen Schlosses Peleș und des Parkes. Vortrag des Herrn M. A. Jonescu über die Fauna der Buchenwaldstreu (Führer VI). Diskussion. Mittagessen im Restaurant Ungarth. Um 17 Uhr Tee in der Zoologischen Station, gegeben von Frau und

Herrn Prof. Popovici-Bâznoşanu, dem Leiter der Station. Mitteilung des Prof. Thomson über «Neue Ergebnisse auf dem Gebiet der Florengeschichte und der Moorstratigraphie in den Ostseeländern» und des Dr. I. Horvät über «Vegetationsstudien im Gebiet des Velebit». Anschliessend Besprechung über diese Probleme. Um 20 Uhr Abendessen im Restaurant.

8. Juli. 5 Uhr Frühstück, 5.30 Uhr Aufbruch zu Fuss und zu Pferd auf den Bucegi unter Führung des Herrn M. Haret. Beobachtung der Vegetationszonen. Unterkunft und Essen in der Casa Peştera. Gruppenweises Studieren der Umgebung. Abendessen um 20 Uhr.

9. Juli. Um 5 Uhr Frühstück in der Casa Peştera. Um 5.30 Uhr Abmarsch zur Spitze Omul (2508 m). Studieren der alpinen Vegetation, Mittagtisch im Schutzhaus Casa Omul. Mitteilung des Prof. Radian über das Lebermoos Bucegia romanica. Abstieg durch Valea Cerbului und Ankunft in Buşteni um 18.30 Uhr. Abfahrt mit Bahn nach Bukarest um 19.50 Uhr. Abendessen im Zug. Ankunft in Bukarest um 23 Uhr. Unterkunft im Hotel Esplanade.

10. Juli. Frühstück im Hotel. Vormittags Geldwechsel, Vidierung der Pässe und Bummel durch die Stadt. Mittagstisch im Restaurant «Cina» um 13 Uhr. Um 16.45 Uhr Abfahrt mittels Bahn nach Constanţa. Ankunft daselbst um 20.45 Uhr. Unterkunft im Hotel Athenee Palace. Abendessen im Hotel, gegeben vom Bürgermeisteramt der Stadt.

11. Juli. 7 Uhr Frühstück im Hotel. Besichtigung der Silos im Hafen und der Piaţa Ovidiu. Um 8 Uhr Abfahrt in geschlossenen Autos für drei Tage in die Steppe. Schweres Gepäck verblieb in Constanţa. Studium der Steppenvegetation (Führer IX). Essen in Negru Voda (= Cara Omer). Besuch der staatlichen Baumpflanzung. Mitteilung des Ing. Dr. C. Georgescu über die in der Dobrogeasteppe durchgeführten Baumpflanzungen. An der Grenze des Bezirkes Caliacra offizieller Empfang von seiten des Präfekten Dr. Stere. Aufenthalt in Bazargic, daselbst ein Imbiss von der Präfektur des Bezirkes gegeben. Ankunft in Balcic um 18 Uhr. Unterkunft in den Hotels Carpaţi und Coroana und bei Pri-

vaten. Bad im Schwarzen Meer. Abendessen im Restaurant Carpaţi.

12. Juli. Frühstück um 6 Uhr im Restaurant. Um 6.30 Uhr Abfahrt im Kraftwagen nach Ecrene. Aufenthalt im Walde Ceatalar, kalter Tisch in Ecrene. Seebad. Die Dünen von Ecrene. Besichtigung des Waldes Batova mit Smilax excelsa (Führer IX). Um 17 Uhr Rückfahrt nach Balcic. Besuch des Palastes und des Gartens Ihrer Majestät der Königin Maria. Empfang bei Ihrer Majestät der Königin Maria, Ihrer kgl. Hoheit der Prinzessin Ileana und Sr. Kaiserlichen Hoheit dem Erzherzog Anton von Habsburg. Tee, gegeben von Ihrer Majestät der Königin. Um 20 Uhr Abendessen im Hotel Carpaţi.

13. Juli. Um 7 Uhr Frühstück. Um 7.30 Uhr Besuch eines Geländes mit Peganum harmala. Um 8 Uhr Abfahrt in Kraftwagen nach Cavarna. Erforschung der Steppenvegetation von «Viile Cavarnei». Anschliessend, von Prof. Borza eingeleitet, Besprechung des Problems der Steppe. Studium der Vegetation bei Capul Caliacra. Kaltes Essen. Ankunft in Mangalia. Die Flora eines Skytenhügels (Movila, Gorgan). Seebad. Besuch der marinen zoologischen Station in Agigea. Imbiss, vom Direktor der Anstalt Prof. I. Borcea offeriert. Studium der Dünen von Agigea (Führer IX). Ankunft in Constanţa um 20 Uhr. Abendessen (21 Uhr) und Unterkunft im Hotel Athenee Palace.

II. Donaudelta (Dobrogea-Bessarabien) — Moldau — Siebenbürgen.

14. Juli. Frühstück 6 Uhr. Abfahrt nach Tulcea 6.30 Uhr unter Mitnahme des gesamten Gepäckes. Aufenthalt und Seebad am Strand von Mamaia. Imbiss, vom Bürgermeisteramt gegeben. Dünenstudien. Ankunft in Jurilofca. Mittagessen um 14 Uhr, gegeben von der Verwaltung der Staatsfischerei. Untersuchungen am Ufer der Hügel von Caraman-Chioi und weiters des Waldes von Babadag. Ankunft in Tulcea 19 Uhr. Unterkunft in Privathäusern. Abendessen um 20.30 Uhr im Restaurant Pui de Lup.

15. Juli. Um 8 Uhr Frühstück im Restaurant. Einschiffung zur Deltafahrt auf zwei Dampfschaluppen der Fischereiverwaltung. Grosses Gepäck nach Braila befördert. Abfahrt um 9 Uhr nach Sulina. Halt bei der Gârla Carmen Silva. Allgemeine Besprechung des Donaudeltas von seiten Professors Borza und Mitteilung über die Wasserbiologie des Deltas. Mittagessen an Bord, Aufenthalt bei der Gârla Jacului und Besuch eines sogen. «Ghiols» (See) mit «Plaur» und schwimmenden Inseln. Weiterfahrt und Ankunft in Sulina um 16 Uhr. Unterkunft im Hotel und im Epidemiespital der europäischen Donaukommission. Abendessen um 20 Uhr im Marinekasino, gegeben vom Bürgermeisteramt der Stadt und besorgt von Frau und Herrn Dr. Panaitescu.

16. Juli. Um 8 Uhr Frühstück im Marinekasino. Um 8.30 Uhr Abfahrt mit einem Kanonenboot der rumänischen Kriegsmarine zur Schlangeninsel. Das Boot war von Sr. Königlichen Hoheit dem Prinzen Nicolae der I. P. E. zur Verfügung gestellt worden. Während der Fahrt Mitteilung des Ing. Burghelea über den Hafen und die Mole von Sulina. Studium der reichen Steppenvegetation der Insel. Kalter Tisch auf der Insel. Mitteilung von Prof. Häyrén über Zonenbildung in der Kryptogamenvegetation der Felsenküste. Diskussion. Um 15 Uhr Rückfahrt und um 17 Uhr Ankunft in Sulina. Studium der Dünen. Besichtigung des Epidemiespitals, seines Museums und seines Laboratoriums (Führer: Dr. Panaitescu). Abendessen um 20 Uhr im Marinekasino.

17. Juli. Frühstück um 6.30 Uhr. Um 7 Uhr Uebersetzen des Kanals und Fahrt in landesüblichen Fuhrwerken längs der Küste gegen Vâlcov. Studium der Dünen bei Cardon. Von Heuschrecken zerstörte Vegetation. Kalter Imbiss in der Gemeinde Rosetti. Studium des Waldes Letea und der benachbarten Sandböden. Bei Periprava Uebersetzen des Donauarmes «Chilia» in Booten. Ankunft in Vâlcov um 7 Uhr. Einquartierung in Bauernhäusern. Abendessen im Gemeinderestaurant, gegeben von der Fischereiverwaltung. Mitteilung des Dr. W. Knechtel über Bekämpfung der Wanderheuschrecke.

18. Juli. Frühstück im Restaurant um 7.30 Uhr. Um 8 Uhr Besichtigung der Fischereianlagen (Führer: T. Buşniţa). Um 11 Uhr Einschiffung auf den Dampfer Ismail und Abfahrt nach Braila. Mittagessen an Bord. Um 18 Uhr Vollversammlung auf Deck unter Vorsitz des Prof. Rübel und Besprechung der Veröffentlichungen der I. P. E. und der nächsten Exkursion. Um 20 Uhr Festessen im Schiff, wobei die Mitglieder der I. P. E. den Geburtstag des Prof. Rübel feiern. Uebernachten an Bord.

19. Juli. Frühstück im Schiff um 6 Uhr. Ankunft in Braila um 6.30 Uhr. Uebernahme des grossen Gepäckes. Rast im Naturwissenschaftlichen Museum (Führer: Prof. Dumitrescu). Kurzer Bummel durch die Stadt. Um 10.30 Uhr mit der Strassenbahn zum Salzsee (Lacul sarat). Bad. Studium der Algenflora des Sees und der Phanerogamen des umgebenden Sandgeländes. Imbiss, von der Bäderdirektion gespendet. Um 12 Uhr Rückkehr in die Stadt und Abfahrt auf dem Dampfer der Fichereiverwaltung in die Gârla Filipoi. Ankunft daselbst um 13 Uhr. Mittagessen, gegeben von der Fischereiverwaltung. Mitteilung des Prof. Borza über die Oekologie der Weidengehölze und der Wasserbiologie des Donausumpfes (Balta Dunarii). Bootfahrt in der «Gârla» (Kanal) und Besichtigung des Salicetums und der Sperranlagen für den Fischfang. Um 16.30 Uhr Rückkehr nach Braila. Um 18.29 Abfahrt mit der Bahn unter Mitnahme des ganzen Gepäckes und Reise durch die Moldau. Abendessen im Zug. Ankunft in Piatra Neamţ um 1.35 Uhr. Unterkunft im Hotel.

20. Juli. Ruhetag. Frühstück um 8.30 Uhr im Parkrestaurant. Um 9 Uhr Abfahrt in Autobussen zur Besichtigung der Klöster des Bezirkes Neamţ (Führer No. X). Mittagessen, gegeben von der Forstverwaltung im Bad Oglinzi um 13 Uhr. Besuch der Klöster Neamţ und Agapia. In Neamţ Mitteilung des Prof. Borza über die Myxomyzeten dieser Gegend an der Hand der Untersuchungen Dr. Brândza. Rückkehr nach Piatra Neamţ um 9 Uhr. Abendessen im Parkrestaurant um 20 Uhr.

21. Juli. Frühstück um 5.30 Uhr. Abfahrt in Autobussen nach der Ortschaft Buhalniţa. Das grosse Gepäck nach Tulgheş befördert. Aufstieg zu Fuss und zu Pferd auf den Berg Ceahlau (1911 m). Beobachtung der Waldzonen und ihrer stellenweise verkehrten Folge (Führer No. XI). Mittagessen bei «Piatra cu apa», gegeben von der Forstverwaltung. Anschliessend längere Besprechung über die Karpathenlärche, eingeleitet durch Mitteilungen des Prof. I. Grinţescu und des Ing. M. Radulescu über die Lärche in Rumänien (Führer No. V). Abendessen bei der Schutzhütte, gegeben von der Forstverwaltung. Uebernachten teils in der Hütte, teils unter freiem Himmel.

22. Juli. Frühstück um 5.30 Uhr. Besichtigung des Hochmooranfluges auf dem Plateau zwischen «Ocolaşul Mare» und «Poliţa lui Ghidion». Darauf Abstieg zum Kloster Durau. Von da Weiterfahrt in Autobussen nach Tulgheş. Mittagessen um 13 Uhr im Hause Niculescu. Besteigung der Roten Felsen (Pietrele Roşii). Besichtigung des Eichenbestandes der Fichtenzone. Diskussion über die Umkehrung der Waldzonen, eingeleitet von Prof. Borza. Felsenvegetation mit Astragalus Römeri und Hieracium pojoritense (Führer No. XII). Abstieg und Fortsetzung der Fahrt nach Corbu. Um 20 Uhr Abendessen, gegeben von Pfarrer Cojocaru. Unterkunft teils im Dorf, teils in Borsec im Hotel Speranţa.

23. Juli. Frühstück im Badeort Borsec um 8.30 Uhr. Um 9 Uhr Besichtigung der Mineralquellen und des Moores mit Betula humilis, unter Führung von Dr. Pop (Führer XIV). Mitteilung von Dr. Emil Pop über die Torfvegetation und die Waldgeschichte von Rumänien auf Grund der Pollenanalyse (Führer XIV). Anschliessend Diskussion. Um 11 Uhr Gabelfrühstück im Restaurant Speranţa. Um 11.30 Uhr Abfahrt in Autobussen nach Cluj (Klausenburg). Mittagessen um 16 Uhr in Reghin (Sächsisch-Regen) im Restaurant Truţa. Mitteilung Professors Borza über Bodenrelief und Pflanzenwelt der Siebenbürgischen Câmpia, durch die der Weg nach Cluj führt (Führer No. XIII und XVI). Ankunft in Cluj um 21.30 Uhr. Abendessen und Unterkunft im Studentinnenheim.

24. Juli. Frühstück im Studentinnenheim um 8.30 Uhr. Ruhepause. Um 11 Uhr Empfang beim Rektorat der Universität in Anwesenheit des Prorektors Prof. Dragoiu und des Präsidenten der Societate de Stiinţe (Cluj), Prof. E. Racovita. Besichtigung des Institutes für allgemeine Botanik und des alten Botanischen Museums. Mittagesesn um 13 Uhr im Studentinnenheim. Um 16 Besuch des Botanischen Gartens, des neuen Botanischen Museums und des Institutes für botanische Systematik (Führer No. XVII). Um 18 Uhr Mitteilung Professors I. Podpera über die Waldsteppe Mährens. Diskussion. Um 19.30 Uhr folgt die zweite Sitzung administrativer Natur der I. P. E. Um 20 Uhr Abendessen, gegeben von Frau und Herrn Professor Al. Borza.

25. Juli. Frühstück um 8 Uhr im Studentinnenheim. Um 8.30 Uhr Ausflug in Autobussen zu den sogenannten Heuwiesen bei Cluj (Fânaţele Clujului). Studium der dortigen Steppenvegetation und Besichtigung des wissenschaftlichen Naturschutzgeländes, genannt Coparşaie. Mitteilungen Professors Borza über die Entstehung der Steppe und des Dr. Bujorean über meteorologische Beobachtungen und über angestellte ökologische Versuche. Rückkehr nach Cluj um 14 Uhr. Mittagessen im Studentinnenheim um 14.30 Uhr. Um 17 Uhr besichtigt eine Gruppe das Ethnographische Museum, eine andere Gruppe die Station für Heilpflanzen an der Landwirtschaftlichen Akademie. Abendessen um 20 Uhr im Studentinnenheim.

26. Juli. Frühstück um 6 Uhr. Abfahrt in Autobussen um 6.30 Uhr Turdaer Schlucht (Cheia Turzii). Daselbst Besichtigung der Kalkfelsenflora unter Führung Prof. Borza (Führer No. XIX). Mittagessen in der Turdaer Schlucht um 13 Uhr. Um 15 Uhr Fahrt nach Turda, Besichtigung der Salzsteppe in der Nähe der Stadt. Um 18 Uhr Rückkehr nach Cluj. Um 20 Uhr Abendessen im Studentinnenheim.

27. Juli. Der Tag ist gewidmet für Studien im Universitätsherbar und für Vorbereitungen zur Abreise. Um 8 Uhr Frühstück im Studentinnenheim. Um 13 Uhr Festessen und Beendi-

gung der Exkursion. Um 15 Uhr Sitzung der geobotanischen Karpathenunion. Abfahrt der auswärtigen Exkursionsteilnehmer.

Teilnehmerliste.

Hauptorganisateur: Prof. Dr. *Al. Borza.*

ORGANISATIONSKOMITEE

1. *Bucureşti:*

Prof. Dr. M. Guşuleac (Cernauţi)
Oberst P. Grinţescu
M. Haret
Z. C. Panţu
Prof. Dr. C. Popescu
Prof. Dr. A. Popovici-Bâznoşanu
Prof. Dr. St. Radian
Prof. Dr. T. Solacolu
Prof. M. Vlădescu.

2. *Cluj:*

Dr. G. P. Antonescu
Prof. Dr. Al. Borza
Dr. G. Bujorean, Kassier
Prof. Dr. I. Grinţescu
C. Gürtler
E. I. Nyárády
Dr. E. Pop
Prof. I. Prodan
Prof. Dr. N. Saulescu
Dr. M. Tiesenhausen.

Weitere hilfreiche Kräfte und Lokalführer:

C. Bunescu (Bacau), T. Buşniţa (Bucureşti), C. D. Chiriţa (Bucureşti), M. Dracea (Bucureşti), C. C. Georgescu (Bucureşti), C. Gutmann (Sinaia), Ing. Hanner (Buhalniţa), V. Homei (Cluj), P. Ioan

(Bucureşti), Ing. Ionescu (Baile Herculane), M. A. Ionescu (Bucureşti), W. Knechtel (Bucureşti) M. Petcuţ (Bucureşti), O. Protescu (Bucureşti), M. Radulescu (Bucureşti), Ing. Sfetcovici (Piatra Neamţ). Das Pressen und Trocknen der Pflanzen besorgte I. Lup.

AUSLÄNDISCHE TEILNEHMER.

1. H. Brockmann-Jerosch, Prof. Dr. (Schweiz); Zürich 7, Kapfsteig 44 (I—II).
2. K. Domin, Prof. Dr. (Tschechoslovakei); Prag VI, Benátská 2 (I—II).
3. E. Dominova (Tschechoslovakei): Prag VI, Benátská 2 (I—II).
4. H. Godwin, Prof. Dr. (England); Cambridge, Botany School (I).
5. E. W. Häyrén, Prof. Dr. (Finland); Helsingfors, Abovägen 33 (I—II).
6. I. Horvát, Dr. (S. H. S.); Zagreb, Botanisches Institut der Universität, Marulicev 20 (I).
7. B. Hryniewiczki, Prof. Dr. (Polen); Warszawa, Aleje Kjadowskie 6—8 (I).
8. K. Hueck, Dr. (Deutschland); Berlin-Zellendorf-Mitte, Schädestrasse 4 (II).
9. E. Issler, Prof. (Frankreich; Colmar, Semmstr. 13 (I—II).
10. A. Kozlowska, Dr. (Polen); Kraków, Lubicz 46 (I).
11. V. Krajina, Dr. (Tschechoslovakei); Praha VI, Benátská 2 (I—II).
12. B. Pawlowski, Dr. (Polen); Kraków, Lubicz 46 (I).
13. I. Pevalek, Prof. Dr. (S. H. S.); Zagreb, Jurisiceva ul. 14 (I—II).
14. I. Podpera, Prof. Dr. (Tschechoslovakei); Brno, Kounicova 59 (I—II).
15. Frau Podpera (Tschechoslovakei); Brno, Kounicova 59 (I—II).
16. C. Regel, Prof. Dr. (Litauen); Kaunas, Botanischer Garten der Universität (I—II).
17. E. Rübel, Prof. Dr. (Schweiz); Zürich-Fluntern, Zürichbergstrasse 30 (II).
18. C. Skottsberg, Prof. Dr. (Schweden); Göteborg, Botaniska Trädgarden (I—II).
19. W. Szafer, Prof. Dr. (Polen); Kraków, Lubicz 46 (II).
20. I. Szaferova, Dr. (Polen); Kraków, Lubicz 46 (II).

21. P. W. Thomson, Doc. Dr. (Estland); Tartu, Alleestr. 17 (I—II).
22. F. Vierhapper, Prof. Dr. (Oesterreich); Wien III, Fasengasse 38 (I—II).

TEILNEHMER AUS RUMÄNIEN.

1. A. Borza, Prof. Dr. (Cluj), Gradina botanica (I—II).
2. G. Bujorean, Dr. (Cluj), Gradina botanica (I—II).
3. T. Buşniţa (Bucureşti), Administratia P. A. R. I. D., Piata Palatului Regal (Donau-Delta).
4. M. Dràcea, Prof. Dr. (Bucureşti), Bulevardul Bratianu 67 (Comana).
5. C. C. Georgescu, Dr. (Bucureşti), Scoala Politechnica (Comana-Dobrogea-Ceahlau).
6. G. P. Grinţescu (Bucureşti), Str. Cogalniceanu 19 (I—II).
7. I. Grinţescu, Prof. Dr. (Cluj), Botanisches Institut der Universität (Piatra-Neamţ-Cluj).
8. M. Guşuleac, Prof. Dr. (Cernauţi), Gradina Botanica (Ceahlau).
9. C. Gürtler (Cluj), Gradina Botanica (Cluj-Turda).
10. M. Haret (Bucureşti), Str. General Manu 7 (Bucegi).
11. M. A. Ionescu (Bucureşti), Laboratorul de zoologie, Str. Poincaré 14 (Sinaia-Bucegi-Delta).
12. W. Knechtel, Dr. (Bucureşti), Str. Dr. Lueger 8 (Sinaia-Bucegi; Delta).
13. A. Mühldorf, Prof. Dr. (Cernauţi), Institutul botanic, Universitate (Bucegi).
14. E. I. Nyárády (Cluj), Str. Pasteur 12 (I—II).
15. C. Papp, Dr. (Iasi), Strada Pacurari 79 bis (Ceahlau-Borsec).
16. E. Pop, Doc. Dr. (Cluj), Gradina Botanica (I—II).
17. O. Protescu, Dr. (Bucureşti), Str. Popa Savu 7 (Bucureşti-Campina).
18. S. Radian, Prof. Dr. (Bucureşti), Institutul botanic, Crotoceni (Bucureşti-Bucegi).
19. I. T. Tarnavschi (Cernauţi), Institutul botanic, Universitate (Bucegi).
20. M. Tiesenhausen, Dr. (Cluj), Str. E. Gojdu 5 (Piatra Neamţ-Cluj).
21. E. Ţopa (Cernauţi), Gradina botanica (Ceahlau).

An verschiedenen Orten haben sich mehrere Botaniker und Forstleute der Exkursion für kürzere Zeit angeschlossen.

PUBLIKATIONEN

die an die Mitglieder der I. P. E. verteilt wurden:

I. Botanische Spezialführer für die VI. I. P. E., herausgegeben unter dem gemeinsamen Titel:

Guide de la sixième excursion phytogéographique internationale, Roumanie 1931.

Red. von Prof. *A. Borza*, Bestehend aus 20 Separatheften, und zwar:

1. (I. Partie). *A. Borza*, Die Vegetation und Flora Rumäniens.
2. (II. Partie). *A. Borza*, Botanischer Führer durch die Umgebung von Herkulesbad bis an die Donau.
3. (III. Partie). *Z. C. Pantu* u. *C. Popescu*, Das Botanische Institut in Bukarest (Cotroceni).
4. (IV. Partie). *O. Protescu*, Excursion Géologique dans la Région Pétrolofère de Câmpina.
5. (V. Partie). *I. Grinţescu*, Le problème du mélèze dans les Carpathes Roumaines. (Avec une carte.)
6. (VI. Partie). *M. A. Ionescu*, Tierökologische Untersuchungen in der Buchenwaldstreu von Sinaia.
7. (VII. Partie). *M. Haret*, La région alpine du massif des Bucegi.
8. (VIII. Partie). *G. P. Antonescu*, Quelques mots sur la distribution géographique des principaux Conifères dans les Carpathes Roumaines.
9. (IX. Partie). *A. Borza*, Die Exkursionsroute durch die Dobrogea und das Donaudelta.
10. (X. Partie). *V. Puşcariu*, Les monastères du district de Neamţ.
11. (XI. Partie). *I. Grinţescu*, La végétation du mont Ceahlau (Carpathes Orientales).
12. (XII. Partie). *A. Borza*, Die Vegetation der «Pietrele Roşii» bei Tulgheş.
13. (XIII. Partie). *E. Pop*, Ueber die Ephedra distachya von Turda u. Suat.
14. (XIV. Partie). *E. Pop*, I. Das Torfmoor von Borsec. II. Die postglaziale Waldsukzession in Rumänien auf Grund von Pollenanalysen.
15. (XV. Partie). *E. I. Nyárády*, Die Vegetation des andesitischen Mureşdurchbruchtales zwischen Toplita und Deda.
16. (XVI. Partie). *A. Borza*, Botanic Excursion through the «Câmpia».
17. (XVII. Partie). *M. Tiesenhausen*, Die botanischen und die übrigen wissenschaftlichen und kulturellen Anstalten von Cluj.
18. (XVIII. Partie). *G. Bujorean*, Some results regarding the plant succession and plant association of Cluj.
19. (XIX. Partie). *A. Borza* u. *C. Gürtler*, Botanischer Ausflug in die Schlucht von Turda.
20. (XX. Partie). *N. Saulescu*, La station expérimentale à Câmpia-Turzii.

Als Manuskript wurden zwei Spezialführer verteilt:

1. *C. C. Georgescu:* Kurze Uebersicht über die Waldformationen zwischen Comana und Donau.
2. *C. C. Georgescu:* Les forêts dans le Delta du Danube.

II. Andere botanische und landwirtschaftliche Publikationen:

1. *D. I. Andronescu*, Roumanian wheat, chemical analysis and the milling and baking qualites of certain varieties crup of 1929. (Bucarest 1930.)
2. *A. Borza*, Observaţiuni fitosociologice pe Insula Serpilor (Phytosoziologische Beobachtungen auf der Schlangeninsel im Schwarzen Meere). [Sep. ex. Ier Congrès National des Naturalistes de Roumanie, Cluj 1928 (1930)].
3. *A. Borza*, Diagrame reprezentant la phylogénie du regne végétal. (Sep. ex Buletinul de Informaţii al Grad. Bot. şi al Muzeului bot. din Cluj. V. 1925, No. 1—2.)
4. *A. Borza* et *E. Pop*, Ier Congrès National des Naturalistes de Roumanie, Cluj 1928 (Cluj 1930).
5. *D. Brandza*, Prodromul florei române (Bucureşti, 1879—1883). (Geschenkt von Dr. G. Brândza.)
6. *P. Bujor*, Noui contribuţiuni la studiul biologiei lacului Tekirghiol. (Nouvelle contribution à l'étude de la biologie du lac salé de Tékirghiol.) [Sep. ex Ier Congrès national des Natur. de Roumanie, Cluj 1928 (1930)].
7. *N. A. Dumitrescu*, Recherches sur la valeur nutritive du mais. (Extrait de «Bul. Agriculturii», vol. III, No. 7—9, 1925.)
8. *P. Enculescu*, Zonele de vegetaţie lemnoasa din România in raport cu conditiunile oro-hidrografice, climatice, de sol şi de subsol. (Les zones de végétation ligneuse de Roumanie en rapport avec les conditions oro-hydrographiques, climateriques, de sol et de sousol.) (Memoriile Institutului Geologic al României. Vol. I. 1924.)
9. *M. Guşuleac*, Consideraţiuni geobotanice asupra Pinului silvestru din Bucovina. [Geobotanische Betrachtungen über die Kiefer (Pinus silvestris) in der Bucovina]. Sep. ex: Buletinul Facultaţii de Stiinţe din Cernauti, t. IV, fasc. 2, 1930.)
10. *B. Pater* et *J. S. Flexor*, La culture des plantes médicinales en Roumanie. (Bucarest 1925.)
11. *E. Petrova*, Zonele de cultivare şi producţiune ale principalelor plante cereale în diferitele regiuni din ţara. (Supliment la Bul. Agriculturii, vol. I—II, 1920.)
12. *E. Pop*, Analize de polen în turba Carpaţilor orientali (Dorna-Lucina). Pollenanalyse einiger Moore der Ostkarpathen (Dorna-Lucina). (Sep. ex: Bull. du Jardin et du Musée Botaniques de l'Université de Cluj, Roumanie, vol. IX, 1929.)
13. *I. Prodan*, Centaureae Romaniae (Cluj 1930). (Sep. ex: Bul. Academiei de Agricultura, No. 2, Cluj 1921.)
14. *I. Prodan*, Flora nisipurilor din România. (Supliment la Bul. Agriculturii, vol. III, Bucureşti 1925.)
15. *I. Prodan*, Kurze Beschreibung der Pflanzengesellschaften des Tieflandes zwischen der Donau und der Theiss und zwischen der Theiss

und den Ausläufern der Karpathen und die Hauptfaktoren, welche die Vegetation beeinflussen (Cluj 1928).
16. *I. Prodan*, Achilleele României. Achilleae Romaniae et descriptio aliquot specierum e peninsula Balcanica nostris speciebus propinquarum facta. Cluj 1931.
17. *I. Prodan*, Flora Câmpiei ardelene. Studiu floristic-ecologic şi agricol. Flora der Siebenbürgischen Câmpia. Eine ökologische und landwirtschaftliche Studie. Cluj, 1931.
18. *I. Prodan*, Maladies causées par les Cyperacées infestées par les champignons. Cluj, 1929.
19. *Tr. Savulescu*, Die Vegetation von Bessarabien mit besonderer Berücklichtigung der Steppe. (Sep. ex: Buletinul Agriculturii, vol. III, 1927.)
20. Actes du XIVe Congrès International d'Agriculture, Bucarest 1929, vol. I—IV (Bucarest 1931).
21. Bulletin du Jardin et du Musée Botaniques de l'Université de Cluj, Roumanie, X. 1930 und XI. 1931, No. 1—2.
22. Buletinul Ministerului Agriculturii şi Domeniilor. Seria III. an. 2, vol. I. No. 1—2, 1931.
23. La Roumanie Agricole (XIVème Congrès International d'Agriculture, Bucarest, 7et 8 Juin 1929). 8 exemplaires.
24. Le mais roumain (Ministère de l'Agric. et des Dom. Premier Congrès International du Mais et exposition, France 1931).
25. Contributions botaniques de Cluj, Roumanie, vol. I. Titelbogen.

Karten und kartographische Albumen.

26. La carte géologique de Roumanie (Inst. Geologic al Romaniei, 1926).
27. La carte orographique de Roumanie (Inst. Geologic al Romaniei, 1928).
28. La carte des sols de Roumanie (Inst. Geologic al Romaniei, 1927).
29. *M. Haret* et *R. Titeica.* La carte de la région «Alungitul Prahovean al Bucegilor» 1/10,500.
30. L'Agriculture en Roumanie (Albume statistique). (Ministère de l'Agriculture et Domaines, Bucarest 1929.)

Werke für allgemeine Orientierung.

31. *N. Banescu.* Historical survey of the roumanian people (Bucureşti, 1926).
32. *N. Banescu.* L'évolution historique du peuple roumain (Extr. de: La Roumanie Agricole, Bucureşti, 1929).
33. *M. Haret.* Castelul Peleş (Bucureşti 1924).
34. *M. Libros.* La situation économique et financière de la Roumanie en 1929 (Bucarest 1930).
35. *G. Olszewski.* Bucureştii vechi. Note istorice şi stampe (Bucuresti, 1929).
36. Anuarul statistic al României (Anuaire statistique de Roumanie, 1929). (Ministère du Travail, de la Santé Publique et d'Assistence Sociale, Bucureşti, 1931).
37. Bucureştii noui (album).
38. Grands Thermes d'Hercule, Banat, Roumanie.
39. La grande Roumanie (Album édité par l'«Illustration», 1929).
40. Roumania. Turist-map, general information.

Veröffentlichungen über die VI. I. P. E.

Borza, A.: O campanie botanică internaţională în România. Excursiunea fitogeografica internationala a VI-a. — Une excursion botanique internationale en Roumanie. Compte rendu de la Sixième Excursion Phytogéographqiue Internationale, 1931. (Buletinul Gradinii bot. şi al Muzeului bot. dela Univ. din Cluj, XII, No. 1—2, S. 1—28.)

Borza, A. und *Nyárády, E. I.:* Plante noi sau rare pentru Flora României. Neue und seltene Pflanzen der rumänischen Flora. (Buletinul Gradinii bot. şi al Muzeului bot. dela Univ. din Cluj, XI, 1931, No. 3—4, S. 66—68).

Dr. *C. G.:* a VI-a excursie fitogeografica internaţionala din România. (Revista Padurilor, Bucureşti, XLIII, 1931, No. 8, S. 699—700).

Issler, E.: Chenopodien und Thymi aus Rumänien. — (Buletinul Gradinii bot. şi al Muzeului bot. dela Univ. din Cluj, XI, 1931, No. 3—4, S. 65.)

Nyárády, E. I.: Adnotaţiuni la flora României. VII. — Glossen zur Flora Rumäniens, VII. (Buletinul Gradinii bot. şi al Muzeului bot. dela Univ. din Cluj, XI, 1931, No. 3—4, S. 97—98.)

Papp, C.: O dare de seama asupra Excursiei a VI-a Fitogeografica Internationala (I. P. E.) în munţii Moldovei. (Revista Stiintifica «V. Adamachi», Iaşi, t. XVIII, 1932, No. 1, p. 34—35.)

Podpèra, I.: Ad Bryophyta Romaniae cognoscenda communicatio. (Buletinul Gradinii bot. şi al Muzeului bot. dela Univ. din Cluj, XI, 1931, No. 3—4, S. 53—64.)

Pop, E.: Excursia Internaţionala Fitogeografica în România. (Revista Stiinţifica «V. Adamachi», Iaşi, XVIII, 1931, No. 4, p. 202—207.)

Skottsberg, C., 1931: Sudostling Kurs. (Göteborgs Handels-och Sjöfarts-Tidning, Nr. 163.)

— Rumänisk landsbygd (L. c., No. 167).
— Sinaia och Omu (L. c., No. 178).
— Dobrogea (L. c., No. 183).
— Silverkusten (L. c., No. 188).
— Åter till Donau (L. c., No. 192).
— Vass och dy (L. c., No. 199).
— J störens rike (L. c., No. 208).
— Tre dagar i Moldau (L. c., No. 222).
— Genom Transsylvanien (L. c., No. 229).
— Avsked Till Rumänien (L. c., No. 238).

Szafer, W.: Profesor B. Pater i jego działalność. (Wiadomosci Farmaceutycznych, 1931, Nr. 45.)

Szaferowa, I.: W Delcie Dunaju. (Kurier Literacko Naukowi, VIII, 1931, Nr. 49.)

Vierhapper, F.: Die sechste Internationale Pflanzengeographische Exkursion. (Oesterreichische Botanische Zeitschrift, LXXX, 1931.)